

## HECHOS DESTACADOS DE COPENHAGUE: MIÉRCOLES, 9 DE DICIEMBRE DE 2009

El miércoles, hubo sesiones plenarias de la CdP y la CdP/RdP. Además, se convocó a varios grupos de contacto y consultas informales sobre una serie de cuestiones, entre las que se incluyeron una visión compartida, la mitigación, la adaptación, el financiamiento y la tecnología en el marco del GTE-ACLP, la reducción de las emisiones del Anexo I y otras cuestiones del GTE-PK, y varios temas en el marco del OSACT y el OSI.

### CDP

**CUESTIONES DE ORGANIZACIÓN:** Fechas y lugares de celebración de períodos de sesiones futuros: La Presidenta de la CdP Hedegaard dijo que se decidirían las fechas y lugares de celebración de la CdP 16 y la CdP/RdP 6 durante la CdP 15 y confirmó la oferta de México de ser su anfitrión.

CHINA y ARABIA SAUDITA hicieron notar que el logo en la plenaria sólo hace referencia a la CdP 15 y dijeron que también debería referirse a la CdP/RdP 5. ARABIA SAUDITA destacó que este es un asunto sensible, pues se sabe que algunas Partes del Anexo I quieren prescindir del Protocolo.

CHINA se dijo frustrado de que a su Ministro se le hubiera negado la entrada a la sede de la Conferencia y seguidamente se le hubiera confiscado la acreditación. El Secretario Ejecutivo de la CMNUCC, Yvo de Boer, dijo que investigaría este suceso y se aseguraría de que no volviera a ocurrir.

**PROPUESTA DE MALTA PARA ENMENDAR EL ANEXO I DE LA CONVENCIÓN:** Malta resumió su propuesta para unirse al Anexo I (FCCC/CP/2009/2), haciendo notar que al integrarse en la UE en 2004 había asumido responsabilidades en línea con las de las Partes del Anexo I. Stephen de Boer (Canadá) facilitará las consultas informales.

**PROYECTOS DE PROTOCOLO EN VIRTUD DEL ARTÍCULO 17 DE LA CONVENCIÓN:** La Presidenta de la CdP Hedegaard indicó que se habían recibido propuestas relacionadas con la adopción de nuevos protocolos en el marco de la Convención de cinco países: Australia, Costa Rica, Japón, Tuvalu y EE.UU. (FCCC/CP/2009/3-7).

TUVALU resumió su proyecto de protocolo, que dijo complementaria pero no reemplazaría al Protocolo de Kyoto. Indicó que su proyecto de protocolo sigue estrechamente los elementos del Plan de Acción de Bali (PAB), establece una visión compartida y las metas de limitar el aumento de temperatura por debajo de 1,5°C y estabilizar las concentraciones de gases de efecto invernadero en un máximo de 350 ppm. Dijo que las Partes en Copenhague deberían adoptar dos acuerdos jurídicamente vinculantes: una enmienda al Protocolo y un nuevo "Protocolo de Copenhague". Propuso crear un grupo de contacto para trabajar en este ítem.

COSTA RICA describió su propuesta de un Protocolo de Copenhague y apoyó un acuerdo jurídicamente vinculante.

JAPÓN resumió su propuesta, que incluye reducir las emisiones globales en al menos 50% de los niveles actuales para 2050, disposiciones para compromisos de los países

desarrollados, acciones de los países en desarrollo y cooperación financiera y tecnológica. Dijo que requiere que todas las economías principales participen en un único y nuevo protocolo jurídicamente vinculante. AUSTRALIA dijo que un nuevo tratado es la mejor manera de lograr un resultado colectivo y EE.UU. resumió su propuesta de un acuerdo jurídicamente vinculante en el marco de la Convención.

INDIA, CHINA, ARABIA SAUDITA, SUDÁFRICA y otros propusieron un nuevo protocolo. CHINA instó urgentemente a enfocarse en aplicar los compromisos existentes en el marco de la Convención y del Protocolo y en adoptar un resultado ambicioso en el marco de la hoja de ruta de Bali y del PAB.

La Red de Acción por el Clima (RAC), por las ONG, instó urgentemente a hacer un trato justo, ambicioso y jurídicamente vinculante en Copenhague. Pidió un acuerdo en los objetivos del Anexo I respecto a un segundo periodo de compromiso en el marco del Protocolo de Kyoto y dijo que EE.UU. debería comprometerse a objetivos similares a los de otras Partes del Anexo I de forma jurídicamente vinculante. YOUTH se mostró preocupada de que algunas de las nuevas propuestas sobre la mesa fueran "casi un colonialismo del carbono". Pidió respeto para el proceso de la ONU, reconocimiento de la responsabilidad histórica, y el mantenimiento y la mejora del Protocolo de Kyoto.

La Presidenta de la CdP Hedegaard propuso establecer un grupo de contacto sobre este ítem. La apoyaron Granada, por la Alianza de Pequeños Estados Insulares (AOSIS), así como BARBADOS, TUVALU, COSTA RICA, BELICE, BAHAMAS, SENEGAL, KENIA, ISLAS SALOMÓN, ISLAS COOK, PALAU y la REPÚBLICA DOMINICANA.

Sin embargo ARABIA SAUDITA, junto con INDIA, VENEZUELA, ARGELIA, KUWAIT, OMÁN, NIGERIA, ECUADOR y CHINA, se opusieron a crear un grupo de contacto y prefirieron que la Presidenta o un Vicepresidente de la CdP realizaran consultas informales.

La Presidenta de la CdP, Hedegaard, indicó que al no haber consenso sobre formar un grupo de contacto no tenía otra opción que realizar consultas informales. TUVALU, apoyado por AOSIS, argumentó que este ítem requería consideración formal, y propuso suspender la CdP hasta resolver la cuestión. Se suspendió entonces la CdP.

Después de consultas informales, la Presidenta de la CdP, Hedegaard, informó por la tarde que continuarían las consultas a este respecto y que informaría a la Plenaria el jueves por la mañana.

### CDP/RDP

**APLICACIÓN CONJUNTA:** El Presidente del Comité de Supervisión de la Aplicación Conjunta (CSAC) Derrick Oderson presentó el informe del CSAC (FCCC/KP/CMP/2009/18).

La UE agradeció el trabajo del CSAC, lo instó a promover la transparencia en su toma de decisiones y pidió a las Partes que prometieran financiación suficiente. CHINA, apoyado por NIGERIA, REPÚBLICA ÁRABE SIRIA, OMÁN y BRASIL, hizo hincapié en la necesidad de movilizar fondos para el

Fondo de Adaptación. SUDÁFRICA hizo hincapié en que la financiación para la adaptación proviene en la actualidad únicamente de los mismos países en desarrollo a través de los MDL, e identificó la necesidad de tratar esta cuestión.

David Lesolle (Botsuana) y Pedro Martins Barata (Portugal) copresidirán un grupo de contacto.

La Presidenta de la CdP/RdP Hedegaard también invitó a presentar candidaturas de Partes para el CSAC.

MDL: El Presidente de la Junta Ejecutiva (JE) del mecanismo para un desarrollo limpio (MDL) Lex de Jonge informó sobre el trabajo de la Junta en 2009 (FCCC/KP/CMP/2009/16).

CHINA etiquetó de “injusta” y “no transparente” la reciente decisión de la JE de rechazar sus proyectos de energía eólica. Sugirió que la decisión se base en el supuesto de que China ha reducido las tarifas de introducción de energía renovable en la red eléctrica con el fin de promover los proyectos del MDL. Hizo valer el derecho del país anfitrión a determinar sus políticas para promover energías renovables y dijo que era “irresponsable” que la JE basara su decisión en “conjeturas hechas totalmente al azar” respecto a las políticas nacionales de un país. Apoyando a China, INDIA hizo hincapié en la necesidad de justicia y transparencia en el trabajo de la JE.

Muchos países africanos hicieron hincapié en la necesidad de continuar mejorando la distribución regional en la participación de África en el MDL. La REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO propuso posibles soluciones, tales como: un patrón oro; incentivar proyectos sectoriales en África; y hacer permanentes los proyectos temporales de sumideros. ZAMBIA llamó la atención sobre el pequeño número de africanos en el personal del programa de mecanismos de apoyo de la Secretaría, en comparación con otras regiones. NIGER pidió medidas para simplificar el registro de proyectos y promover las Entidades Operativas Designadas Africanas. SWAZILANDIA propuso que se solicite a la JE MDL priorizar una revisión de las metodologías que puedan promover proyectos del MDL en África. UGANDA pidió que se revise y simplifique el requisito de “adicionalidad” (que los efectos logrados no se hubieran producido sin la acción realizada). LIBANO hizo notar su imposibilidad de participar en el MDL debido a la falta de capacidad. MALÍ hizo notar que su país ha preparado 30 proyectos de MDL en los últimos dos años, pero que sólo se ha aprobado uno, y exigió que se mejore el procedimiento de aprobación.

INDIA subrayó que el mercado del MDL depende de profundas reducciones de emisiones por parte de países del Anexo I en el periodo post-2012. Apoyado por BRASIL, INDIA se opuso a los enfoques sectoriales, diciendo que éstos podrían llevar a establecer puntos de referencia y afectar de forma adversa el crecimiento económico de los países en desarrollo. KIRGUISTÁN dijo que los hidroproyectos a mediana y gran escala podrían beneficiar a países como el suyo. JAPÓN y la REPÚBLICA DE COREA destacaron los beneficios de las energías renovables e instaron a realizar esfuerzos para facilitar tales proyectos en el marco del MDL.

JAPÓN, ARABIA SAUDITA, ARGELIA, EMIRATOS ÁRABES UNIDOS, SIRIA, NIGERIA, LIBIA y otros, a los que se oponían GRANADA y TUALU, hicieron hincapié en la importancia de incluir la captura y almacenamiento de carbono (CAC) en el marco del MDL.

BRASIL dijo que la CAC es importante para combatir el cambio climático pero se opuso a incluirla en el marco del MDL, destacando su no permanencia y la integridad del medio ambiente. ECUADOR cuestionó si la CAC resultaría en beneficios al desarrollo sostenible para el país anfitrión. La REPÚBLICA DE COREA pidió un enfoque cauto hacia la CAC.

Muchas Partes instaron a la JE MDL a continuar mejorando la eficiencia, transparencia y consistencia de su toma de decisiones. La UE pidió que se especifiquen términos de referencia para los miembros de la JE respecto a los conflictos de intereses. La UE se opuso a incluir la reforestación de tierras con bosques exhaustos y dijo que la gestión forestal debería abordarse en el marco del Programa de Reducción de Emisiones de Carbono causadas por la Deforestación y la Degradación de los Bosques (REDD)-plus.

La ASOCIACIÓN DE CAPTURA Y ALMACENAMIENTO DE CARBONO destacó que existen tecnologías de CAC de bajo coste y que los beneficios del MDL permitirían seguir desarrollando tales tecnologías.

Christiana Figueres (Costa Rica) y Kunihiko Shimada (Japón) copresidirán un grupo de contacto. La Presidenta de la CdP/RdP Hedegaard recordó a los delegados la necesidad de elegir miembros y miembros alternos de la Junta Ejecutiva del MDL.

INFORME DEL COMITÉ DE CUMPLIMIENTO: El Copresidente del Comité de Cumplimiento Sebastian Oberthür presentó el informe del Comité (FCCC/KP/CMP/2009/17), destacando inter alia que considera dos cuestiones de aplicación relativas a Croacia. CROACIA mostró su desilusión respecto a la decisión de no aprobar su solicitud relativa al cálculo de sus Unidades Asignadas y la reserva del periodo de compromiso, e hizo notar su intención de apelar la decisión.

Jürgen Lefevere (Unión Europea) realizará consultas informales. La Presidenta de la CdP/RdP Hedegaard recordó a los delegados la necesidad de elegir miembros y miembros alternos del Comité de Cumplimiento.

FONDO DE ADAPTACIÓN: Informe de la Junta del Fondo de Adaptación: El Presidente de la Junta del Fondo de Adaptación Jan Cedergren presentó su informe (FCCC/KP/CMP/2009/14). Destacó las actuaciones para hacer operativo el Fondo de Adaptación, incluyendo: la adopción de políticas y directrices para acceder a los fondos; inicio de la monetización de los Certificados de Reducción de Emisiones (CER); y la decisión de aceptar la oferta de Alemania de conferir capacidad jurídica a y ser anfitriona de la Junta. También hizo notar que los fondos disponibles de la venta de CER no eran los adecuados para lograr el objetivo del Fondo y las funciones de la Junta.

La UE apoyó la decisión de aceptar la oferta de Alemania. GHANA, apoyado por SENEGAL, propuso que se enmendaran las reglas de procedimiento de la Junta para permitirle estar representada por su Presidente y su Vicepresidente. URUGUAY, SENEGAL y JAMAICA pidieron a la comunidad internacional que proporcionara más apoyo financiero al Fondo. AFGANISTÁN hizo hincapié en que la financiación a la adaptación debe ser adicional a y separada de la ayuda oficial al desarrollo (AOD). BANGLADESH y NIGERIA lamentaron que los fondos disponibles fueran inadecuados. MAURITANIA instó urgentemente a simplificar los procesos para acceder a la financiación con el fin de asegurar que los países elegibles puedan beneficiarse. BURUNDI subrayó su vulnerabilidad a los impactos del cambio climático y su baja capacidad de adaptación, y destacó la importancia del Fondo. INDIA resumió que los profundos recortes de emisiones por parte de los países desarrollados tendrían un impacto positivo en el precio de los CER, lo que beneficiaría al Fondo. También destacó la necesidad de contar con contribuciones adicionales al Fondo a través de créditos de aplicación conjunta (AC).

La FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE PRODUCTORES DE LA AGRICULTURA hizo hincapié en que los agricultores y el sector agrícola necesitan apoyo para adaptarse y dijeron que los agricultores deberían tener acceso directo al Fondo de Adaptación. El FORO SOBRE CAMBIO CLIMÁTICO DEL FORO INTERNACIONAL DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS instó urgentemente a respetar los derechos de los pueblos indígenas en todas las etapas de las actividades relacionadas con el Fondo. El GÉNERO MUJERES-CC PARA LA JUSTICIA EN EL CLIMA dijo que la adaptación requiere cientos de miles de millones de dólares anuales y pidió etiquetar una “proporción significativa” de la financiación para emplearla de manera sensible al género. ONG YOUTH hizo hincapié en que 25 céntimos al día por ciudadano de cada país Anexo I serían suficientes, e instó urgentemente a los gobiernos ricos a dar al menos \$100 mil millones de dólares estadounidenses anuales a un fondo accesible, administrado democráticamente y que sea responsable de cara a la CMNUCC.

Agus Purnomo (Indonesia) y Vanesa Álvarez Franco (España) copresidirán un grupo de contacto.

#### GRUPOS DE CONTACTO Y CONSULTAS INFORMALES

REDD-PLUS (GTE-ACLP): En consultas informales sobre REDD-plus, las partes trataron su alcance y sus objetivos. Las Partes discutieron si el alcance debería incluir metas de porcentaje y si deberían enumerarse las actividades concretas que comprende REDD-plus. Por la tarde se reunió un grupo de redacción sobre REDD-plus.

MITIGACIÓN POR PARTE DE PAÍSES EN DESARROLLO (GTE-ACLP): En las consultas informales matutinas sobre la mitigación por parte de los países en desarrollo en el marco del subpárrafo 1(b)(ii) del PAB, las Partes continuaron discutiendo las Acciones Nacionales de

Mitigación Apropriadas (ANMA) apoyadas y se enfocaron en la sección relativa a que éstas sean mesurables, susceptibles de ser informadas y verificables (MIV) del no-documento No.51. Muchos países en desarrollo apoyaron la primera opción relativa a un título de la sección que establezca que el apoyo a las ANMA proviene de países desarrollados, mientras que algunos países desarrollados preferían un enfoque más incluyente, reflejado en la segunda opción. Varios países desarrollados apoyaban la verificación internacional de las ANMA. Muchos países en desarrollo hicieron hincapié en que esto debería realizarse a escala nacional. Algunos países desarrollados, a los que se oponían muchos países en desarrollo, apoyaban también importar texto sobre MIV del documento no oficial No 28.

**OTRAS CUESTIONES (GTE-PK):** Durante las consultas informales matutinas enfocadas en los mecanismos de flexibilidad, las Partes discutieron cómo proceder con el trabajo del grupo. Las discusiones se enfocaron particularmente en si continuar discutiendo las cuestiones en que no se vislumbraba consenso alguno, o bien remitir tales cuestiones a la CdP/RdP para que decida ya sea no realizar ninguna acción a este respecto o solicitar al OSACT que desarrolle procedimientos y modalidades para las actuaciones procedentes. Después las Partes consideraron el texto (FCCC/KP/ÁWG/2009/10/Add.3/Rev.3, Anexo I) e identificaron aquellas cuestiones en el texto que el grupo podría continuar considerando y aquellas que podrían remitirse a la CdP/RdP.

Por la tarde el grupo se reunió de nuevo en consulta informal para discutir la cesta de cuestiones metodológicas. Las Partes terminaron de trabajar en el texto y discutieron la inclusión de nuevos gases de efecto invernadero. Algunos defendían agregar nuevos gases o tipos de gases, mientras que otros hacían énfasis en que enmendar el Protocolo para incluir nuevos gases estaba fuera del alcance del mandato del grupo.

**ARTÍCULOS 2.3 Y 3.14 DEL PROTOCOLO (OSI/OSACT):** En el grupo de contacto conjunto de OSI/OSACT sobre los Artículos 2.3 (efectos adversos de las políticas y medidas) y 3.14 (efectos adversos e impactos de las medidas de respuesta) del Protocolo, las Partes trabajaron en los documentos FCCC/SBSTA/2009/L.10 y FCCC/SBI/2009/L.11. La UE expresó una preferencia por las conclusiones conjuntas. En cuanto a los asuntos relacionados con el Artículo 2.3 del Protocolo, las Partes discutieron el texto sobre una mejor comprensión de las cuestiones. AUSTRALIA pidió un foco en las Partes más pobres y vulnerables. Las Partes también consolidaron opciones sobre la necesidad de compartir información. Con respecto a los asuntos relacionados con el Artículo 3.14 del Protocolo, las Partes discutieron el significado de un enfoque por etapas y el párrafo sobre la coordinación a través de los grupos de trabajo.

**MECANISMO FINANCIERO (OSI):** En cuanto a la cuarta revisión del mecanismo financiero, la UE propuso que se simplifiquen los proyectos de conclusiones (FCCC/SBI/2009/L.15/Rev.1) a través de la eliminación de varios párrafos del preámbulo. AUSTRALIA y NORUEGA pidieron un foco en las cuestiones principales. EE.UU. dijo que su Congreso estaba considerando una solicitud de US\$ 50 millones para el FMAM para varias actividades del cambio climático, a ser incluidos en el presupuesto 2010. El grupo de contacto fue luego suspendido siguiendo una solicitud de Bahamas, por el G-77/CHINA, para permitir al Grupo que se coordine.

**DECISIÓN 1/CP.10 (OSI):** El grupo de contacto sobre la decisión 1/CP.10 (Programa de trabajo de Buenos Aires sobre la adaptación y las medidas de respuesta) se reunió por la mañana para discutir las presentaciones de las Partes sobre posibles futuras acciones (FCCC/SBI/2009/MISC.11/Rev.1) y los proyectos de conclusiones propuestos por el Presidente.

ARABIA SAUDITA hizo hincapié en que el texto del Presidente no refleja las presentaciones del G-77/China y que el texto actual refleja “un comienzo desde el principio”. AUSTRALIA, NORUEGA y EE.UU. apoyaron el uso del proyecto de texto como base para las discusiones. La UE sugirió que sería útil ver las presentaciones y resultados de los talleres, dibujando elementos comunes e insertándolos en el texto.

EE.UU. recomendó centrarse en el proyecto de conclusiones en lugar de en un posible texto de decisión, ya que es poco probable que se avance en los anexos. ARABIA SAUDITA y LIBIA pidieron la inclusión de las presentaciones del G-77/China. Las ISLAS COOK, aunque apoyó la inclusión de la presentación del G-77/China, hizo hincapié en la importancia de avanzar hacia las discusiones sustanciales. La Secretaría señaló

que distribuirá el documento FCCC/SBI/2008/MISC.10, que contiene la presentación del G-77/China, en la próxima reunión del grupo.

**MÉTRICAS COMUNES (OSACT):** En consultas informales sobre las métricas comunes, las Partes discutieron los proyectos de conclusiones. La Partes hicieron hincapié en que se está realizando el trabajo científico sobre la cuestión y discutieron cómo deberá ser tomado en el futuro.

#### REDUCCIÓN DE LAS EMISIONES DEL ANEXO I (GTE-PK):

En el grupo de contacto de la mañana, la Copresidenta Wollansky informó acerca de las consultas informales del martes. También identificó el consenso sobre tener un solo año base jurídicamente vinculante en lugar de múltiples años base vinculantes. Sin embargo, dijo que el año base único no sería necesariamente el mismo para todas las Partes. También destacó “un montón de apoyo” para la inclusión de años de referencia en la enmienda del Protocolo y dijo que existía consenso de que el año 1990 debería ser uno de ellos.

En cuanto a la mención de una enmienda al Protocolo, JAPÓN y la FEDERACIÓN RUSA también hicieron hincapié en su deseo de un marco jurídico comprensivo y global, no de una mera extensión del Protocolo. La FEDERACIÓN RUSA hizo hincapié en que su posible rango de reducción no apuntaba al Protocolo y que dependía del resultado de las negociaciones generales. JAPÓN dijo que la meta a mediano plazo también estaba basada en un marco jurídico comprensivo. GAMBIA, con ARGELIA, SUDÁN y ZAMBIA, expresaron su preocupación por la reiteración de estas posiciones y pidieron discusiones de buena fe en el marco del Protocolo. AUSTRALIA se refirió al apoyo para los dos resultados jurídicos posibles, incluyendo una posible continuación del Protocolo, al tiempo que hizo hincapié en la necesidad de un resultado jurídicamente vinculante en el marco del GTE-ACLP.

CHINA –con el apoyo de ARGELIA, BOLIVIA y VENEZUELA– hizo hincapié en la necesidad de compromisos ambiciosos para las Partes del Anexo I, que se supone que los países desarrollados liderarán, y en que ellos están obligados bajo el Protocolo de Kyoto a comprometerse con la reducción de emisiones en un segundo período de compromisos.

La APEI pidió un aumento de la ambición. El G-77/CHINA dijo que el foco del mandato del grupo está puesto en las responsabilidades de las Partes del Anexo I. CROACIA señaló que algunos de los países del Anexo I emiten menos per cápita que algunos países en desarrollo, destacando la inclusión de todos los países en los esfuerzos de reducción de emisiones. La UE hizo hincapié en que las Partes del Anexo B sólo representan el 30% de las emisiones globales.

Asimismo, la UE se refirió a las actuales promesas del Anexo I en relación con un agregado del 30% en la meta de reducción de emisiones. Destacó que no poder tratar las cuestiones del excedente de Unidades de Montos Asignados (UMA) y la utilización tanto de las reglas actuales como de las reglas no limitadas rendición bruto-neto para el UTCUTS producirá un aumento de las emisiones desde la línea de base de 1990. E hizo hincapié en que aún antes de las reglas de las UMA excedentes y las reglas de rendición de cuentas, las actuales promesas son insuficientes para lograr las reducciones necesarias para cumplir con el rango del PICC de una reducción del 25-40% desde los niveles de 1990 a 2020.

BRASIL solicitó que las cuestiones de traslado al período siguiente de las UMA se resuelvan independientemente de las discusiones del nivel de ambición. AUSTRALIA pidió ver los datos desagregados para la “burbuja” de la UE. La APEI dijo que un 30% es poco en relación con el nivel de ambición necesario. La UE aclaró que utilizaron a la capacidad, la responsabilidad, la acción temprana y la población como criterios para calcular los montos asignados para los países individualmente.

Por la tarde, continuaron las discusiones informales sobre la reducción de emisiones del Anexo I, en donde se debatió la longitud y el número de los períodos de compromisos.

Las Partes intercambiaron puntos de vista sobre los pros y contras de un período de compromisos de cinco años en oposición a uno de ocho años. Entre las consideraciones se incluyeron: limitaciones nacionales relacionadas con los procesos de legislación y ratificación; y la habilidad de responder a la ciencia, incluyendo una revisión a mediano plazo de un ciclo de ocho años.

#### PROGRAMA DE TRABAJO DE NAIROBI (PTN)

**(OSACT):** El grupo sobre el PTN se reunió, por la tarde, para sostener discusiones informales. Las Partes discutieron el

proyecto de conclusiones de los Copresidentes, incluyendo la sobrecarga de informes asociados con la alianza de trabajo en red y reflejando el papel de catalizador del PTN en el texto.

#### **TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍAS (OSI/OSACT):**

Durante el grupo de contacto de la tarde, el Copresidente Liptov dijo que las deliberaciones del grupo se basarían en los documentos FCCC/SB/2009/4, Síntesis e INF.6, y FCCC/SBI/2009/14. También aclaró que como resultado de las deliberaciones producirían dos grupos de conclusiones: uno para el OSI y otro para el OSACT. E instó a las Partes a centrar las discusiones en cuestiones procesales y a diferir comentarios sustanciales para futuras sesiones de los os o a las discusiones sobre tecnologías en el marco del GTE-ACLP. EE.UU. instó a un aumento de la participación del sector privado en la transferencia de tecnologías.

India, por el G-77/CHINA, pidió que se considere cómo completar el informe sobre los indicadores de rendimiento. Tras señalar que en Copenhague puede haber resultados sustantivos en relación con la tecnología, sugirió que se defina a medida el trabajo del GETT para poder considerar tales resultados. CANADA señaló que el informe sobre indicadores de rendimiento es el informe final. El G-77/CHINA también pidió que se considere más el informe del FMAM sobre la implementación del programa estratégico de Poznań acerca de la transferencia de tecnologías, en especial con respecto a la efectividad de la implementación. EE.UU. señaló la posibilidad de tener un nuevo informe en OS 32 acerca de la implementación del programa, que incluya las evaluaciones de necesidades tecnológicas y los proyectos pilotos. BANGLADESH dijo que el informe también debería considerar el papel de las agencias de implementación. Los Copresidentes prepararán proyectod de conclusiones de OSI y OSACT para que sean considerados el jueves.

**CREACIÓN DE CAPACIDADES (GTE-ACLP):** Durante la tarde, el grupo de redacción de GTE-ACLP sobre creación de capacidades continuó las discusiones informales acerca de acciones de creación de capacidades propuestas.

**FINANCIAMIENTO (GTE-ACLP):** El grupo informal de redacción sobre financiamiento se reunió por la mañana y la tarde, y las Partes continuaron considerando los arreglos institucionales del documento no oficial No 54. Por la tarde, las Partes discutieron un diagrama que mostraba una posible estructura organizativa para los arreglos institucionales y la gobernanza para la arquitectura financiera propuesta, con el objetivo de ayudar a avanzar hacia las negociaciones. Varias Partes expresaron su preocupación porque los diagramas administrativos previstos –que comprenden la CdP, un segmento de alto nivel u órgano ejecutivo, los fondos y las ventanas de financiamiento– podrían terminar siendo pesados y burocráticos. Otros hicieron hincapié en la importancia de determinar las funciones de la junta de alto nivel así como la necesidad de una función de monitoreo para otros compromisos financieros. Se producirá un documento no oficial que refleje la estructura organizacional para los arreglos institucionales, y las discusiones continuarán.

**REDD (OSACT):** En las consultas informales sobre REDD en el marco del OSACT, las Partes continuaron trabajando a través del texto de decisión. Las Partes se centraron en la identificación de actividades y conductores de la deforestación, el uso de orientación y directrices del PICC y los sistemas nacionales de monitoreo de bosques.

**MITIGACIÓN (GTE-ACLP).** En las consultas informales sobre enfoques sectoriales, las Partes trabajaron en un proyecto de texto sobre agricultura y continuarán las discusiones sobre este texto el jueves.

**OTRAS CUESTIONES - UTCUTS (GTE-ACLP):** Por la mañana, las consultas informales sobre UTCUTS se ocuparon de las alteraciones naturales, y por la tarde las Partes consideraron los productos de madera cultivada y los niveles de referencia.

**VISIÓN COMPARTIDA (GTE-ACLP):** En las consultas informales, se le presentó a las Partes un nuevo proyecto de texto sobre una visión compartida. las Partes expresaron los puntos de vista iniciales sobre el texto, y muchas estuvieron de acuerdo con su utilización como base para el trabajo posterior. Varias Partes sugirieron que se acorte el texto para hacerlo más operativo.

Varios países en desarrollo destacaron la importancia de que el texto exija a los países desarrollados que desistan de las medidas comerciales unilaterales proteccionistas. En ese contexto, muchos países en desarrollo subrayaron que una visión

compartida debería, entre otras cosas, ser vista en el contexto del desarrollo sostenible. Luego las Partes consideraron el texto párrafo por párrafo.

**ADAPTACIÓN (GTE-ACLP):** En las consultas informales sobre la adaptación, las Partes estuvieron centradas en un nuevo proyecto de texto. Ellas consideraron la fusión de opciones y la simplificación del texto en el preámbulo y el párrafo introductorio. Las consultas continuaron durante la noche.

**TECNOLOGÍA (GTE-ACLP):** El grupo informal de redacción sobre tecnología se reunió por la tarde y consideró el nuevo proyecto de texto acerca de la acción mejorada y el desarrollo y la transferencia de tecnologías. Aunque algunos delegados dijeron que el documento era utilizable, otros sostuvieron que podría ser acertado y expresaron su preocupación porque no reflejaba los últimos aportes de las Partes y las principales ideas del documento no oficial No 47, con elementos que –como el mecanismo tecnológico– carecen de una articulación clara. La reunión fue suspendida para permitir que se hagan consultas informales sobre el camino hacia delante. Finalmente, las Partes acordaron una formulación condensada con respecto al mecanismo tecnológico que consiste en una junta ejecutiva o comité y una red consultiva para la tecnología climática. Se producirá un proyecto de texto revisado el jueves.

#### **EN LOS PASILLOS**

Luego de una intensa mañana en el plenario de la CdP, los pasillos estuvieron llenos de zumbidos y excitación. La causa de la conmoción fue la declaración en la que Tuvalu pidió a las Partes que firmen en Copenhague un nuevo protocolo jurídicamente vinculante en el marco de la Convención, para complementar un enmendado Protocolo de Kyoto, y que lo discutan en un grupo de contacto. Muchos países de la APEI, América Latina y África a apoyaban el pedido de Tuvalu. Sin embargo, varios otros países en desarrollo –como India y China– se opusieron a la idea, temiendo que podría distraer la atención de las negociaciones sobre un segundo período de compromisos para las Partes del Anexo I en el marco del Protocolo de Kyoto. Estos países hicieron hincapié en la necesidad de centrarse en los resultados del GTE-ACLP sobre la implementación de la Convención, en lugar de en la adopción de un nuevo Protocolo.

El pedido de Tuvalu de un instrumento jurídicamente vinculante también obtuvo un apoyo significativo de la sociedad civil. Y al regresar al plenario por la tarde, los delegados debían pasar por una multitud vocal que gritaba su apoyo a la propuesta. Como esa manifestación no había sido autorizada, el personal de seguridad respondió rápidamente y mantuvo a la turba en los pasillos y fuera de las salas de reunión. “Tememos que esto signifique que la seguridad será cada vez más dura”, comentó el participante de una ONG. Otros signos de la creciente tensión que se vive en Copenhague fueron los informes de enfrentamientos no violentos entre la sociedad civil y un grupo de escépticos del cambio climático.

“Finalmente, las cosas se están empezando a calentar”, comentó un delegado. Algo que también se hizo evidente por el hecho de que los ministros y otros delegados de alto nivel han comenzado a llegar a Copenhague, incluyendo un ministro de China y el enviado especial para el Cambio Climático de Estados Unidos. Asimismo, se está concluyendo la lista de Jefes de Estado que tienen la intención de asistir al segmento de alto nivel.

También hubo cierto ruido a partir de la filtración del texto danés del martes, lo que hizo que algunos delegados se pregunten quién –en el lado danés– ha asumido el liderazgo, y varios delegados del Sur analizando las excepciones del proceso tanto como su sustancia. “Debieron haberse involucrado más con nosotros”, dijo un representante de los PMD. “El grupo que estaba al tanto de este documento era demasiado exclusivo y tiraba para un solo lado”, dijo otro delegado de un país en desarrollo. Sin embargo, muchos países desarrollados continuaron restándole importancia al significado del texto, así como a su filtración.